|  |
| --- |
| **[**Γενάρης του ’42. Σκελετωμένοι οι άνθρωποι γυρίζουνε στους δρόμους. Νομίζεις πως το κρύο, η πείνα και ο φόβος αγωνίζονται ποιο απ’ τα τρία αυτά κακά θα καταφέρει να γονατίσει μια ώρ’ αρχύτερα τον αναιδέστατον αυτό λαό, που σε πείσμα κάθε λογικής εξακολουθεί να ζει και να υπάρχει. Κι όχι μονάχα αυτό, παρά και ν’ αστειεύεται.  O πιτσιρίκος προπάντων έχει κέφι. Γελά. Φλυαρεί. Πειράζει. Κλείνει το μάτι και χαιρετά φασιστικά τους Ιταλούς, ξεροβήχει όταν περνάνε Γερμανοί, κορδώνεται και [κάνει](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html) την περπατησιά τους. O φόβος τού είναι πράγμα άγνωστο, το αστείο η ζωή του. **]**  …**[**Βραδάκι. Στο Ζάππειο. Ένα τεράστιο γερμανικό φορτηγό είναι σταματημένο κι έχει τα φώτα του αναμμένα. O γερμανός σκοπός έχει οργανώσει την άμυνά του για την περίπτωση επιδρομής των [σαλταδόρων](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html). Έχει τα μάτια δεκατέσσερα. Γιατί εκείνοι χυμούν σαν αετοί ακριβώς τη στιγμή που δεν τους περιμένεις και οι ρεζέρβες κάνουν φτερά. Μια αδιάκοπη απειλή είναι το τραγούδι τους:  *Να σαλτάρω, να σαλτάρω, τη ρεζέρβα να του πάρω!*  Τα ξέρει αυτά ο κάθε Γερμανός που του εμπιστεύθηκαν αυτοκίνητο, γιατί πολλά είδαν και πάθαν όλοι τους από τους σαλταδόρους. Αλλά κι ο κίνδυνος των πιτσιρίκων δεν είναι μικρός. Ένας ακήρυκτος πόλεμος υπάρχει ανάμεσα στα θηρία και τα πεινασμένα αλητάκια της Αθήνας. Η πονηριά είναι το όπλο τους. Όταν δε βάζουν σ’ ενέργεια αυτή και κάνουν τον πόλεμο ανοιχτά, πάνε χαμένα. Oι Γερμανοί δε χωρατεύουν. Στις αρχές που πρωτομπήκαν, παιδιά πετροβόλησαν ένα αυτοκίνητο. Λυσσασμένος φρενάρισε και κατέβηκε ο Γερμανός. Έπιασε ένα. Άδραξε το χέρι του παιδιού, το ’φερε στο γόνατό του και το ’σπασε, όπως σπάζεις ένα ξύλο. Oύρλιαξε το παιδί κι έπεσε λιπόθυμο. Κι ο Γερμανός το παράτησε εκεί, ξανανέβηκε στο αυτοκίνητό του κι έφυγε. Η ανθρωπιά είναι πολυτέλεια περιττή, είπε ο χιτλερισμός, και πήραν σκληρή πείρα ως και τα μωρά.  Να το βάλουν κάτω;  Όχι δα! Είδαν ότι άνισος πόλεμος δίχως πονηριά δε γίνεται. Κι από τότε το μυαλουδάκι της μαρίδας δεν ασχολείται μονάχα πώς θα εξοικονομήσει ένα ξεροκόμματο, αλλά και πώς θα στραβώσει αυτόν το φοβερό Κύκλωπα, που τρέμει όλος ο κόσμος.  Παίρνει τα μέτρα του ο Πολύφημος. Κοιτά γύρω. Κι ακριβώς για ν’ αποφύγει κανένα αναπάντεχο, έχει ανάψει και τα φώτα του αυτοκινήτου. Κι ακόμα, για να ’ναι σίγουρος εκατό τα εκατό, δε στέκεται σ’ ένα μέρος, παρά φέρνει βόλτες γύρω γύρω το φορτηγό. [Αν κοτάς](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html), Oδυσσέα, έλα! Κι έρχεται ο Oδυσσέας. Πατρίδα του είναι το χώμα που πατά ο Κύκλωπας, κι αν ζωντάνεψε αυτός σε τούτα τα χώματα, δεν πέθανε όμως ποτέ το πολυμήχανο πνεύμα του [πολύμητι](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html). Μόνο που ο ομηρικός ήρωας τούτη τη φορά είναι ένα παιδάκι δέκα χρόνων. Πεινασμένο. Κουρελίδικο. Εύθυμο ωστόσο και παμπόνηρο. Κρατά ένα τσιγάρο και πλησιάζει στο παλιό φανάρι του αυτοκινήτου. Σταματά ο Γερμανός και το κοιτά. Τι θέλει να κάνει; Σκύβει ο μικρός ν' ανάψει το τσιγάρο του απ' το ηλεκτρικό. Κι ο Κύκλωπας απορεί.  —Τι κάνει;  —[Καμαράτ](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html" \o "καμαράτ:| συνάδελφος), ανάψει σιγαρέτ.  —Ηλεκτρικός;  —[Για](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html)!  Ξεκαρδίζεται ο Κύκλωπας. Τι κουτοί που είναι οι πιτσιρίκοι στην Ελλάδα! Αν είναι δυνατόν ν' ανάψει το τσιγάρο του απ' το ηλεκτρικό φανάρι! Και τον κάνει χάζι.  Ανάψει.  —Ανάψει, καμαράτ.  —[Νιχτς](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html" \o "νιχτς:| όχι) ανάψει.  —Για, για. Εγώ σου λέω ανάψει σιγαρέτ. Βάζουμε στοίχημα;  —Στοίκημα;  Δε νιώθει.  —Νιχτς καταλαβαίνει.  —Το λοιπόν, άκου να δεις, μάγκα. Αν εγώ νιξ ανάψει το τσιγάρο απ' το φανάρι, εσύ εμένα καρπαζά. Κλαπ! Αν εγώ ανάψει το τσιγάρο απ' το φανάρι, εγώ εσένα καρπαζά. Κλαπ!  Με παραστατικές χειρονομίες εξηγεί ο πιτσιρίκος την πρότασή του στον Κύκλωπα. Κι εκείνος τον κοιτά και διασκεδάζει.  — Ντεν καταλαβαίνει.  — Νιξ;  — Νιξ.  — Είσαι μάπας.  O Γερμανός βγάζει τον αναπτήρα. Τον ανάβει και δίνει φωτιά στον πιτσιρίκο. Αλλά ο πιτσιρίκος του κάνει χωρατά. Φου και σβήνει τον αναπτήρα. Γελά ο Κύκλωπας. Τι παιχνιδιάρηδες που είναι οι πιτσιρίκοι στην Ελλάδα! Ξανανάβει τον αναπτήρα. Τον απλώνει. Πλησιάζει το μούτρο του ο πιτσιρίκος, φέρνει κοντά το τσιγάρο του, κάνει τάχα πως ανάβει, ύστερα απότομα πάλι φου και ξανασβήνει τον αναπτήρα. Ξεκαρδίζεται ο Γερμανός:  — Χο-χο-χο!  Κουτοί και πεισματάρηδες που είναι οι πιτσιρίκοι στην Ελλάδα! Ένας πελώριος Γερμανός νιώθει την απέραντη υπεροχή του απέναντι σ’ αυτό το μικροσκοπικό χαζόπραμα και καθώς το βλέπει να τραβάει πάλι στο φανάρι για ν’ ανάψει, βρίσκει πως έχει δίκιο ο Χίτλερ να βραχνιάζει πως οι Γερμανοί είναι έξυπνος και περιούσιος λαός, που προορίστηκε από τη Θεία Πρόνοια να καβαλήσει όλους τους λαούς που είναι κουτοί. Αλλά το αστείο παρακρατά κι ο μικρός ανάβει επιτέλους απ’ τον αναπτήρα:  — [Τάκενσεν](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html)!  — Εν-τά-ξει!  — Μπράβο, ρε Χιτλερία. Τα ’μαθες το ρωμέικα. [Αφίτερζεν](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html).  — Αφίτερζεν.  Κι ο Κύκλωπας με το χαμόγελο στο κρύο του πρόσωπο κοιτά τον πιτσιρίκο που χάνεται μες στο σκοτάδι. Ύστερα ετοιμάζεται πάλι να ξαναρχίσει τις βόλτες του γύρω απ’ το αυτοκίνητο.  Αλλά όταν φτάνει στο πίσω μέρος, γουρλώνει τα μάτια. Κομμάτια ξεβιδωμένα, λάστιχα κατατρυπημένα, κομμάτια που λείπουν, σωστή καταστροφή. Και τότε μόνο καταλαβαίνει:  — [Αχ ζοοοοο!...](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2228/Keimena-Neoellinikis-Logotechnias_A-Gymnasiou_html-empl/index05_05.html)  Λυσσά. Γαβγίζει. Τραβά το πιστόλι. Αλλά οι πιτσιρίκοι –γιατί ήταν ολόκληρη παρέα που μοίρασε τη δουλειά του σαμποτάζ– έγιναν άφαντοι.**]** |

**Η ΑΛΛΗΓΟΡΙΑ (παραλληλισμός)**

Ο αφηγητής εξιστορώντας τα γεγονότα, παρομοιάζει τους πρωταγωνιστές με μυθικά πρόσωπα. Ο **Γερμανός οδηγός** παρομοιάζεται με τον **Κύκλωπα Πολύφημο** και ο μικρός **δεκάχρονος** σαμποτέρ παρομοιάζεται με τον **Οδυσσέα**. Με τον παραλληλισμό αυτό ο αφηγητής δηλώνει την παντοδυναμία των Γερμανών σε σχέση με την αδυναμία του δεκάχρονου παιδιού. Όμως ο μικρός με την πονηριά και την πανουργία του,  όπως ο Οδυσσέας, ξεγελάει τον γίγαντα και κερδίζει την άνιση μάχη.

Η πονηριά αντιμετωπίζει τη δύναμη. Ο αφηγητής παρομοιάζει το Γερμανό στρατιώτη με το μυθικό **Κύκλωπα** της Ομηρικής Οδύσσειας, επειδή τα δύο πρόσωπα έχουν κοινά γνωρίσματα:

ο -Κύκλωπας είναι πανίσχυρος και γιγάντιος, με φοβερή σωματική δύναμη, αλλά και αφελής, αφού πέφτει στις παγίδες του Οδυσσέα. Και ο Γερμανός στρατιώτης του διηγήματος μπορεί να διαθέτει τρομερό οπλισμό, αλλά είναι και αυτός αφελής και πέφτει στην παγίδα του δεκάχρονου αγοριού - και τελικά νικιούνται και οι δύο: και ο Κύκλωπας και ο Γερμανός.

Από την άλλη ο **μικρός σαλταδόρος** παρομοιάζεται με τον ομηρικό Οδυσσέα. Είναι και αυτός πονηρός και ευρηματικός κι έτσι ξεγελάει το δυνατό Γερμανό και τον νικάει με την πονηριά. Όπως ο πολυμήχανος Οδυσσέας μεθάει τον Πολύφημο, τον τυφλώνει και στο τέλος βγαίνει με τους συντρόφους του από τη σπήλια με πονηριά, έτσι και ο «παμπόνηρος» και ευρηματικός πιτσιρίκος απασχολεί και ξεγελάει το Γερμανό με προσποιητή αφέλεια (προσπαθεί δήθεν να ανάψει το τσιγάρο από το φανάρι του αυτοκινήτου) και τελικά καταφέρνει να πετύχει το σκοπό του, όπως ο μυθικός Οδυσσέας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Αλληγορία είναι μια μεταφορική  έκφραση που κρύβει νοήματα διαφορετικά από εκείνα που φανερώνουν οι λέξεις της.

**ΤΟ ΤΕΧΝΑΣΜΑ**

Ο μικρός αποσπά την προσοχή του Γερμανού λέγοντάς του ότι θα ανάψει το τσιγάρο του από το φως του αυτοκινήτου και αστειεύεται μαζί του, ενώ η υπόλοιπη παρέα προκαλεί φθορές στο όχημά του.

**Η ΜΕΓΑΛΗ ΑΝΤΙΘΕΣΗ**

**«Ένας ακήρυκτος πόλεμος υπάρχει ανάμεσα στα θηρία και τα πεινασμένα αλητάκια της Αθήνας».** Από τη μια ο **παντοδύναμος εχθρός με τα ισχυρά όπλα** και από την άλλη ο **ανίσχυρος αντίπαλος με τα τεχνάσματα, τις δολιοφθορές και τον ανταρτοπόλεμο (δηλαδή χτυπά και εξαφανίζεται).**

**ΠΩΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΝΤΑΙ ΟΙ ΓΕΡΜΑΝΟΙ**

Σκληροί, βίαιοι, απάνθρωποι (δεν διστάζουν να βασανίσουν ακόμα και ένα παιδί), πανίσχυροι (γίγαντες), αφελείς, ανόητοι, ευέξαπτοι, ρατσιστές (θεωρούν τον εαυτό τους ανώτερο).

**ΤΙ ΕΙΔΟΥΣ ΠΟΛΕΜΟ ΚΑΝΟΥΝ ΟΙ ΠΙΤΣΙΡΙΚΟΙ;**

Δεν κάνουν ανοιχτό πόλεμο γιατί θα ηττούνταν, αλλά χρησιμοποιούν πανουργία και δόλο. Η σκληρότητα του εχθρού μόνο με πονηριά και τεχνάσματα μπορούσε να αντιμετωπιστεί.

**ΑΦΗΓΗΜΑΤΙΚΟΙ ΤΡΟΠΟΙ**

**α) Αφήγηση:** Ο αφηγητής παρουσιάζει ρεαλιστικά την πραγματικότητα της εποχής δείχνοντας την ωμότητα και την αφέλεια των Γερμανών με γρήγορο ρυθμό.

**β)** **Διάλογος:** Ανάμεσα στον πιτσιρίκο-Οδυσσέα με το Γερμανό-Πολύφημο. Δίνεται με γοργότητα, ζωντάνια, παραστατικότητα και θεατρικότητα. Περιέχει χιούμορ και ειρωνεία.

**γ) Σχόλια:** Σχολιάζει ο αφηγητής, ειρωνεύεται τους Γερμανούς και εκφράζει θαυμασμό για τους Έλληνες.

**δ) Σκέψεις:** Είναι οι σκέψεις του Γερμανού για την ανωτερότητα του έθνους του.

**ε) Εσωτερικός μονόλογος:** Οι ενδόμυχες σκέψεις του στρατιώτη.

**Το χιούμορ.**

Το πιο χαρακτηριστικό γνώρισμα της γραφής του Ψαθά είναι το χιούμορ, δηλαδή η **εύθυμη διάθεση** με την οποία αντιμετωπίζονται κάποιες καταστάσεις, οι οποίες μάλιστα είναι δύσκολες, ακόμα και δραματικές. Έτσι:

**1.** Με χιούμορ παρουσιάζονται **οι πιτσιρίκοι**, καθώς **μιμούνται τους Ιταλούς** και τους Γερμανούς.

**2.** Εύθυμη διάθεση δημιουργούν **οι διάλογοι ανάμεσα στο παιδί και στο Γερμανό**, με το ανακάτωμα γερμανικών και ελληνικών λέξεων την ίδια διάθεση δημιουργεί και η σύνταξη *(Νιχτς ανάψει — Νιχτς καταλαβαίνει* — *.*. *.εγώ εσένα καρπαζά κ.ά.).*

**3.** Τέλος σε κλίμα ευθυμίας κινούνται και **λέξεις και οι φράσεις που χρησιμοποιεί το παιδί από την καθημερινότητα: .** *..εγώ εσένα καρπαζά. Κλαπ' — Είσαι μάπας — ...ρε Χιτλερία* κ.ά.

Κοντά στο χιούμορ **διακρίνουμε και την ειρωνεία**, δηλαδή τη χρήση με προσποίηση λέξεων ή φράσεων που το σημασιολογικό περιεχόμενο τους είναι αντίθετο από αυτό που έχει στο νου του ο συγγραφέας, με στόχο να δώσει αστείο ή χλευαστικό τόνο στο λόγο του.

**Ειρωνεία υπάρχει στα ακόλουθα κυρίως σημεία:**

**1.** **Ο ελληνικός λαός θεωρείται «αναιδέστατος»,** επειδή *σε πείσμα κάθε λογικής εξακολουθεί να ζει και να υπάρχει.*

**2.** **Ο μικρός που συζητάει με το Γερμανό τον ειρωνεύεται**, όταν του λέει ότι έμαθε τα ελληνικά *{Μπράβο, ρε Χιτλερία. Τα 'μαθες τα ρωμέικά),* αφού μπορεί να συλλαβίζει μία και μόνο λέξη *(Εν-τά-ξεί).*

**3.** Σε όλα τα χωρία στα οποία ο **Γερμανός καμαρώνει υπεροπτικά** για την εξυπνάδα και την υπεροχή της φυλής του, ενώ θεωρεί κουτό τον μικρό, είναι ξεκάθαρη η ειρωνεία του συγγραφέα, αφού στο τέλος αποδεικνύεται το αντίθετο.

**Άλλα εκφραστικά μέσα.**

α. Κυρίαρχη θέση στο κείμενο έχει **ο διάλογος**, ο οποίος με τη συντομία του συμβάλλει στη γοργότητα του ύφους και παράλληλα δίνει στην αφήγηση θεατρικότητα και ζωντάνια.

β. Σε πολλά σημεία χρησιμοποιείται **η αντίθεση**:

1) κακουχίες των Ελλήνων γενικά - εύθυμη διάθεση των πιτσιρίκων

2) αδύνατοι πιτσιρίκοι - πανίσχυροι Γερμανοί

3) πονηριά του πιτσιρίκου - αφέλεια του Γερμανού

γ. Αξιοπρόσεχτη είναι και **η** [**τραγική ειρωνεία**](http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/triantafyllides/search.html?lq=%CE%B5%CE%B9%CF%81%CF%89%CE%BD%CE%B5%CE%AF%CE%B1&dq=)**:** ο Γερμανός θεωρεί τους πιτσιρίκους της Ελλάδας «κουτούς» (και το συγκεκριμένο δεκάχρονο αγόρι «χαζόπραμα»), ενώ από την άλλη καμαρώνει για την υπεροχή της δικής του φυλής - και του εαυτού του φυσικά. Όμως η συνέχεια της ιστορίας θα δείξει τα αντίθετα.

**ΑΦΗΓΗΜΑΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

**ΑΦΗΓΗΤΗΣ:** Είναι **αμέτοχος στα γεγονότα** (ετεροδιηγητικός), τα οποία παρουσιάζει σε **γ΄πρόσωπο.** Είναι **παντογνώστης,** γιατί γνωρίζει όλη την ιστορία, ακόμα και τις βαθύτερες σκέψεις των ηρώων.

**ΑΦΗΓΗΣΗ** είναι χρονολογική: τα γεγονότα παρουσιάζονται με τη σειρά με την οποία διαδραματίστηκαν. Υπάρχει ωστόσο και μία αναδρομή (η αφήγηση του περιστατικού όπου ένας Γερμανός έσπασε το χέρι ενός παιδιού.)

**ΧΡΟΝΟΣ:** δίνεται στην αρχή του κειμένου (**Γενάρης 1942, Βραδάκι**)

**ΧΩΡΟΣ:** **Αθήνα- Ζάππειο**

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ**

**Οι πιτσιρίκοι:**

* Κεφάτος, φλύαρος, πειραχτήρι, μιμείται και σατιρίζει  τους Γερμανούς και Ιταλούς κατακτητές, τους οποίους δεν  δείχνει να φοβάται!
* Αιφνιδιάζει,  επιτίθεται την ώρα που ο Γερμανός δεν τον περιμένει και αρπάζει από αυτόν ό,τι μπορεί: ρεζέρβες, ψωμί.
* Αντιστέκεται  στον κατακτητή με  όπλο την πονηριά, γιατί αν  προσπαθήσει να επιτεθεί  δοκιμάζει την βία και την κακοποίηση: *Στις αρχές που πρωτομπήκαν, παιδιά πετροβόλησαν ένα αυτοκίνητο. Λυσσασμένος φρενάρισε και κατέβηκε ο Γερμανός. Έπιασε ένα. Άδραξε το χέρι του παιδιού, το ’φερε στο γόνατό του και το ’σπασε, όπως σπάζεις ένα ξύλο.*

**Ο δεκάχρονος πιτσιρίκος:**

* Είναι ρακένδυτος, πολυμήχανος, παραπλανητικός, ευρηματικός, ριψοκίνδυνος, παράτολμος, άτακτος, αναζητώντας  τρόπους να παγιδεύσει τον Γερμανό φρουρό. Χρησιμοποιεί  την ειρωνεία και το χιούμορ, (είρωνας, χιουμορίστας), κάνει τον  γελωτοποιό, αρκεί να ξεγελάσει τον αντίπαλο.  Ο ομηρικός ήρωας τούτη τη φορά είναι ένα παιδάκι δέκα χρόνων.
* Η δύναμή του πηγάζει από την παρέα του. Όπως ο Οδυσσέας στηριζόταν στους συντρόφους του, έτσι και ο πιτσιρίκος επιχειρεί  έχοντας  συνεργάτες  μια  ολόκληρη παρέα παιδιών.

**Οι** **Γερμανοί**: βίαιοι και απάνθρωποι. Εξαναγκάζουν σε πείνα και εξαθλίωση τον ελληνικό λαό. Ο συγγραφέας αφηγείται το περιστατικό με το παιδί που του έσπασε το χέρι ένας Γερμανός και σχολιάζει σε άλλο σημείο: *η ανθρωπιά είναι πολυτέλεια περιττή*.

**Ο  Γερμανός που φρουρεί το φορτηγό**:

Είναι αφελής και ανόητος,  υποτιμά τον πιτσιρίκο: "τι κουτοί που είναι οι πιτσιρίκοι στην Ελλάδα". Ο συγγραφέας τον παρομοιάζει με τον Ομηρικό Κύκλωπα : εκπροσωπεί έναν  απολίτιστο και βίαιο  άνθρωπο που περιφρονεί τους αδύναμους. Η  ισχύς του που είναι η βία και η αγριότητα  νικιούνται από την ευφυΐα και  το πολυμήχανο πνεύμα  που εκπροσωπεί  ο  πιτσιρίκος,  ο Οδυσσέας της νεώτερης ελληνικής ιστορίας. Στο επεισόδιο με τον πιτσιρίκο εμφανίζονται αφελείς και εύπιστοι: *τι κουτοί που είναι οι πιτσιρίκοι στην Ελλάδα*. Αισθάνεται ανώτερος μόνο και μόνο επειδή είναι Γερμανός: έχει δίκιο ο Χίτλερ να φωνάζει πως οι Γερμανοί είναι έξυπνος και περιούσιος λαός. Είναι εγωιστής, υπερόπτης αλλά και κουτός. Όταν αποκαλύπτεται η κλοπή το χαμόγελό του χάνεται και τη θέση του παίρνει  η  έκπληξη και  στη συνέχεια  η οργή,  η λύσσα όπως  λέει ο συγγραφέας.